

五四女作家和圣经

郭晓霞 著



中国社会科学出版社

013068318

郭晓霞
著

五四女作家和圣经

I206.6
161



中国社会科学出版社



北航

C1676012

I206.6
161

图书在版编目(CIP)数据

五四女作家和圣经/郭晓霞著. —北京: 中国社会科学出版社,
2013. 8

ISBN 978-7-5161-2811-4

I. ①五… II. ①郭… III. ①圣经—关系—女性文学—文学
研究—中国—现代 IV. ①I206.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 126019 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 郭晓鸿
特约编辑 王 彬
责任校对 周 昊
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号(邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名:中国社科网 010-64070619
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京君升印刷有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2013 年 8 月第 1 版
印 次 2013 年 8 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 17.5
插 页 2
字 数 286 千字
定 价 56.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社联系调换

电话:010-64009791

版权所有 侵权必究

序

梁 工

(河南大学二级教授，博士生导师)

近年来郭晓霞致力于“女性主义神学视野下的女性文学”研究，接连得到学界好评。2009年6月，她的博士学位论文以“优秀”等级通过答辩，翌年她主持的河南省社科规划项目顺利通过验收结项。作为该项目的阶段性成果，她的一系列论文在多种专业性期刊上相继发表，其中登载于《外国文学研究》上的《多重主体策略下的自我命名：论五四女作家笔下的女性基督》一举赢得河南省政府2010年度社会科学优秀成果二等奖。不久前获悉，该项目已被列入中国社会科学出版社的出版计划，即将以《五四女作家和圣经》之名付梓印行。欣喜之余，窃以为这些成绩的取得皆非偶然。郭晓霞多年热衷于钻研圣经文学及比较文学，勤勉以求，孜孜不倦，经年累月而终成善果——这尚在其次；更为令人称道的是，她的这项成果确有新意，呈现出一个“贵在创新”的范例。

“新”在何处？谈几点心得。

首先，《五四女作家和圣经》是一部选题新、立意新、理论方法新的著作，有助于深化学界对同类课题——中国现代文学与基督教文化——业已展开的研究。本书的全部论证都基于一个史实：中国文学的现代化进程肇因于西方近现代学术的传入，在那场得名为西学东渐的大潮中，以圣经为基本经典的基督教文化充当了西学领头羊的角色。自20世纪80年代中期始，一批中外学者敏感于这个史实，纷纷著书立说予以研讨，相继出版了美国人路易斯·罗宾逊的《两刃之剑——基督教与二十世纪中国小说》、马佳的《十字架下的徘徊——基督宗教文化和中国现代文学》、王列耀的《基督教与中国现代文学》、杨剑龙的《旷野的呼声——中国现代作家与基

基督教文化》、王本朝的《20世纪中国文学与基督教文化》、许正林的《中国现代文学与基督教》^①等宏观概论式著作，酿成该课题探究的第一次浪潮。正可谓前波未平后波又起，当上述综合性论著仍在出版过程中时，另一批寻求创新的专题性著述就已接连登场，其中有王列耀的《基督教文化与中国现代戏剧的悲剧意识》、唐小林的《看不见的签名——现代汉语诗学与基督教》、刘丽霞的《中国基督教文学的历史存在》、陈伟华的《基督教文化与中国小说叙事新质》、季玢的《野地里的百合花——论新时期以来的中国基督教文学》^②等，在某种程度上，它们均扬弃了“大而全”的综论模式，而致力于对某个特定问题进行“专而深”的考察。郭晓霞的《五四女作家和圣经》即此序列中的又一新著，其笔锋指向一个以冰心、庐隐、石评梅等人为代表的五四女性作家群，交织运用比较文学影响研究和妇女主义文学批评的理论及方法，从性别政治切入，聚焦于中国现代文学与基督教文化的关联阈，对性别、族群、宗教与文学之间的内在联系和相互影响做出令人耳目一新的诠释。

其次，郭晓霞旗帜鲜明地将“神学”思考引入五四女作家研究领域。何谓“神学”——岂非关于“神”的学问？涉足于这种学问，岂非承认了神的存在，认同了言说神、论证神的学术意义和价值？在一个以无神论为主导意识形态的国度里，这样做岂非倒行逆施，公然违背科学而助长迷信……欲澄清此类困惑，有必要回到“神学”的原点，一窥其本来面目。“神学”（theologia）一词系由古希腊哲学家柏拉图首创的，特指人对“神”（thoes）的“谈论”或“逻辑表述”（logos），是人类“有关神的言论”或“逻辑推理”，其性质属于“学术探究”而非“传经布道”。在柏拉图之后

① 路易斯·罗宾逊：《两刃之剑：基督教与二十世纪中国小说》（英文原著1986年出版于美国），傅光明、梁刚译，（台北）业强出版社1992年版。马佳：《十字架下的徘徊——基督教文化和中国现代文学》，学林出版社1995年版。王列耀：《基督教与中国现代文学》，暨南大学出版社1998年版。杨剑龙：《旷野的呼声——中国现代作家与基督教文化》，上海教育出版社1998年版。王本朝：《20世纪中国文学与基督教文化》，安徽教育出版社2000年版。许正林：《中国现代文学与基督教》，上海大学出版社2003年版。

② 王列耀：《基督教文化与中国现代戏剧的悲剧意识》，上海三联书店2002年版。唐小林：《看不见的签名——现代汉语诗学与基督教》，中国社会科学出版社/华龄出版社2004年版。刘丽霞：《中国基督教文学的历史存在》，社会科学文献出版社2006年版。陈伟华：《基督教文化与中国小说叙事新质》，中国社会科学出版社2007年版。季玢：《野地里的百合花——论新时期以来的中国基督教文学》，中国社会科学出版社2010年版。

的古希腊思想中，神学进而演变成“神话化的诗人想象、哲学化的智者思辨和政治化的公民实践”。^①只是到了中世纪中后期，在基督教一统天下的西方语境中，神学才被教父们推演成“神之存在的论证”，且衍生出一个以“教义神学”为总揽，涵盖系统神学、启示神学、自然神学、历史神学、实践神学、道德神学和多种专题神学在内的庞大知识系统，其目的均在于论证基督教信仰的真理性。这种做法严重背离了“神学”的本义，将一种原本奉行客观态度和理性原则的学术思辨引入为宗教信仰张目的歧路。今天，中国内地的人文学者正在大力倡导返璞归真，回到那种无须认同教义信仰即可对宗教问题予以科学论证的“学术神学”。就此而言，郭晓霞在五四女作家研究方面做出了成功尝试。她从圣经——基督教的神圣叙事中选取了一系列极具象征意味的术语，用为释读五四女作家笔下人物和意象的关键词，诸如作为造物主和世人精神寄托对象的“女性上帝”，富于博爱、宽恕、自我牺牲精神和受难情怀的“女性基督”，在俗世艰辛中放射出母爱光辉的“圣母马利亚”，反叛封建大家庭、追求个性解放和爱情自由的“夏娃”等。她还擅长在“夏娃与莉莉丝^②”模式中思考五四女作家对姐妹间真挚情谊的向往，在“夏娃与亚当”模式中分析她们对人际间美满关系的诉求——既建立男性与女性和谐相处的伊甸乐园，又营造人与人普遍和谐的多彩花园。所有这些，均借助于古老的圣经神学话语，揭示出中国现代文学的潜隐之意。

再次，郭晓霞别出心裁且行之有效地将“妇女主义”（Womanism）用为其考量五四女作家创作的核心理论及方法论。妇女主义是当代女性主义理论的一支，由美国黑人女作家艾丽丝·沃克（Alice Walker）于20世纪80年代初期首倡。针对早期女性主义者多为发达国家的中上层白人妇女，其理论常带有显见的种族歧视和阶级压迫倾向，沃克指出，“妇女主义是黑人或有色人种的女性主义”，它与白人女性主义的关系犹如“紫色之于

① 卓新平：“学术神学丛书总序”，载黄保罗《大国学视野中的汉语学术圣经学》，民族出版社2012年版，“总序”第2、3页。

② 莉莉丝（Lilith）：犹太拉比文学中的人类女性始祖，传系上帝用泥土造成，曾为亚当的发妻，后因怨恨上帝而离开伊甸园。

淡紫色”，^①亦即“青出于蓝而胜于蓝”。之所以能“胜于蓝”，是因为这种理论不但反对性别歧视，而且反对种族偏见和阶级压迫。它主张将蕴含于本民族神话、宗教、历史传说中的宇宙观和价值观当作第三世界妇女自身经验的构成部分，主张女性遭遇外来的基督教观念时应善于从本土典籍中汲取资源；还主张充分尊重女性的种族情感，当性别意识与种族意识发生张力时，须使前者服从于后者。这种理论显然适用于释读五四时期的女性文学，因为那时中国的激进女作家不仅面临着引领妇女解放的思想文化使命，而且肩负着指导民众投身于反帝反封建斗争的历史重任；她们所面临的社会现实，其实正是妇女主义理论所针对的性别、种族、阶级这三种错综交织的矛盾关系。郭晓霞从五四女作家的主体建构、意识形态、批评策略、对待本民族传统和外来文化的态度，及其作品的主题思想等方面入手，有力论证了将妇女主义理论用于五四女性文学研究的可行性，使读者心悦诚服地认同该理论在其课题中占据了一个基础和支撑的地位。不言而喻，正是借助于妇女主义理论，这项成果从一个新的角度示现出五四女性文学与圣经—基督教文化的复杂关系，以及五四女作家接受和传输圣经—基督教文化元素时既有别于中国男性知识分子亦不同于西方女性的独到之处。

郭晓霞自新千年之始便主攻以圣经文学为圆心的比较文学，十余年间与海内外学界有过多次密切交往。据我所知，她攻读硕士学位时便参加了香港中文大学首届暑期基督教密集课程学习班（2003.7—8），攻读博士学位期间在香港中文大学崇基学院神学院访学进修一年（2007.8—2008.7，其间选修了由境外名师讲授的圣经希伯来语言等研究生课程），在许昌学院受聘为副教授后又出席了由亚洲基督教高等教育联合董事会（United Board for Christian Higher Education in Asia）提供赞助的高级学术研讨班（2012.6—7）。目前她正在上海师范大学师从黄铁池教授进行博士后研究，课题名称为“圣经透镜中的当代美国非裔女作家研究”。这些经历无疑有助于她形成一种国际性视野，不断登上更高层次的科研平台。在中国内地的学术语境中，或可认为，郭晓霞已取得令人欣慰的成绩，然而“欲穷千

① Alice Walker, *In Search of Our Mother's Gardens: Womanist Prose*. San Diego and New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1983, Introduction, pp. xi—xii.

里目，更上一层楼”，从更高远的视角俯视，这种成绩尚属于优长和缺陷并存的阶段性进步，其《五四女作家和圣经》也还存在诸多尚待改进之处。惟愿郭晓霞及那些志在登攀的莘莘学者不务虚名，埋头实干，持续钻研，常报捷讯，为中国内地的圣经文学研究与国际学术前沿真正接轨做出历史性的贡献。

是为序。

2013年2月9日于古都开封铁塔湖畔

目 录

序	梁 工(1)
绪论	(1)

上 编

第一章 五四女作家与基督教文化相遇的语境	(17)
第一节 历史语境	(18)
第二节 基督教在中国近现代社会之传播	(24)
第三节 五四女作家对基督教文化的接受	(33)
第二章 后现代语境下的妇女主义圣经批评	(44)
第一节 女性主义和妇女主义	(45)
第二节 妇女主义圣经批评的基本原则:本土妇女的经验	(54)
第三节 妇女主义圣经批评的基本议题	(59)
第四节 妇女主义圣经批评在五四女性文学研究中的可行性	(66)

下 编

第三章 上帝的面孔	(73)
第一节 跨文化语境中基督教的上帝形象之变异	(73)
第二节 五四女作家笔下的上帝形象	(83)
第四章 十字架上的耶稣与女性基督	(101)
第一节 五四女作家对耶稣人格的接受与体现	(102)

第二节 五四女作家笔下女性基督之意义	(119)
第五章 圣母马利亚:母亲形象的悖论	(128)
第一节 圣母形象和女性主义	(129)
第二节 五四女作家与圣母形象	(140)
第三节 寻找女性谱系 ——母女关系再探讨	(151)
第六章 夏娃:叛逆的女性形象	(159)
第一节 为夏娃解咒	(159)
第二节 “夏娃的女儿们”在中国	(170)
第七章 夏娃与莉莉丝的联合:姐妹情谊	(191)
第一节 姐妹情谊如何成为可能	(192)
第二节 姐妹情谊的执著与迷离	(205)
第八章 夏娃与亚当的复和:伊甸园情结	(216)
第一节 五四女作家对两性关系之思考	(218)
第二节 五四女性文学中的伊甸园意象	(230)
结语 性别、族群、宗教与文学	(243)
参考文献	(251)
后记	(267)

绪 论

一 研究现状及问题的提出

五四女性文学作为现代意义上的中国女性文学的开端，备受研究者关注。对五四女性文学的研究几乎与五四女性文学的创作实践同时进行。五四女作家作为中国第一批现代意义上的女作家，从她们步入现代文坛之初，就受到格外关注。一方面，五四女作家的作品表现了“人”的觉醒及其社会使命感和责任感，传达了五四时期的社会情绪和时代精神，因此，受到进步知识分子的欢迎；另一方面，作者的女性身份和敏锐的女性视角，也受到文学研究者的关注。1919年10月7日至11日，《晨报》副刊发表冰心的小说《斯人独憔悴》，一星期后，《国民公报》便刊出署名“晚霞”的短评《寸铁栏谈〈斯人独憔悴〉》，之后，冰心的大部分小说、诗歌一经发表，均引起文坛的热烈讨论。除冰心外，庐隐、凌叔华、苏雪林等女作家的作品也在被谈论之列。至20世纪30年代初期，有关五四女性文学的研究著作大量出现，成为现代文学研究领域的第一批研究著作，如辉群编《女性与文学》（启智书局1928年版）、黄英《中国现代女作家》（北新书局1931年版）、草野《中国现代女作家》（人文书局1932年版）、黄人影编《当代中国女作家论》（光华书局1933年版）、贺玉波《现代中国女作家》（复兴书局1936年版）等^①。这些研究著作几乎涉及了活跃于五四文坛的绝大部分女作家，并根据研究对象的特点对这些女作家进行了分类把握，在相互比较中揭示了女作家的创作特点，如在黄人影编的《当代中国女作家论》中，批评者毅然将冰心、苏雪林归入“闺秀派”，称凌叔华为

^① 乔以钢、林丹娅主编：《女性文学教程》，河北教育出版社2007年版，第293页。

“新闺秀派”，认为冯沅君和丁玲是“新女性派”作家^①，这在一定程度上揭示了几位女作家之间创作背景和个性风格方面的差异。但是，这些研究著作有一个共同的缺陷，即都是以男性的视角研究女性创作，忽略了作者的女性经验，故对五四女性文学的评价仍然停留在传统观念上，如梁实秋认为，“古今中外的文学天才，通常算起来，在质量两方面女作家都不能和男作家相提并论的”，而冰心的短处是“在她的气力缺乏，或由轻灵而流于纤巧，则由浓厚而流于萎靡，不能大气流行，卓然独立”^②。这显然是传统审美经验对女性文学创作的偏见，没有看到女性独特的审美经验。

20世纪80年代以来，随着西方女性主义批评理论的引入，五四女性文学重新进入研究者的视野。研究者开始采用性别视角研究五四女性文学。比较有代表性的学术专著有孟悦、戴锦华的《浮出历史地表：现代妇女文学研究》^③、刘思谦的《“娜拉”言说——中国现代女作家心路纪程》^④、乐铄的《中国现代女性创作及其社会性别》^⑤、李玲的《中国现代文学的性别意识》^⑥、常彬的《中国女性文学话语流变：1898—1949》^⑦等，更有一大批硕士、博士以五四女性文学的研究作为学位论文，2000年以来比较优秀的硕士论文如2001年曲阜师范大学卢长春的硕士论文《“五四”女作家创作综论》、2003年江西师范大学汪雨涛的硕士论文《五四女作家小说创作论》、2003年山东师范大学王颖的博士论文《女权理性视野下的中国现代女性文学》等。这些研究著作和文章均将性别视角引入五四女性文学研究中，并运用西方女性主义的一些理论解读五四女性文学中的一些现象，如孟悦、戴锦华的《浮出历史地表：现代妇女文学研究》运用精神分析理论分析五四女作家笔下的母亲主题和母女关系，虽然在方法论上值得商榷，但却提供了阐释的另一种途径。上述这些著述的共同困境是，当运用

① 毅真：《几位当代中国女小说家》，黄人影编《当代中国女作家论》，光华书局1933年版，上海书店1985年影印，第1—36页。

② 梁实秋：《“繁星”与“春水”》，黄人影编《当代中国女作家论》，光华书局1933年版，上海书店1985年影印，第213—214页。

③ 孟悦、戴锦华：《浮出历史地表：现代妇女文学研究》，河南人民出版社1989年版。

④ 刘思谦：《“娜拉”言说——中国现代女作家心路纪程》，上海文艺出版社1993年版，2007年河南大学出版社修订版。

⑤ 乐铄：《中国现代女性创作及其社会性别》，郑州大学出版社2002年版。

⑥ 李玲：《中国现代文学的性别意识》，人民文学出版社2002年版。

⑦ 常彬：《中国女性文学话语流变：1898—1949》，人民出版社2007年版。

西方女性主义理论衡量、解读五四女性文学时，二者之间往往产生一些冲突，如从西方女性主义的观点上看，五四女性文学在妇女解放问题上很保守，甚至与西方女性主义理论是冲突的（如对母职的强调等）。对于这样的冲突，学者们一般将之归为妇女解放运动的初级阶段不成熟的产物。显然，进化论的思想并不是放之四海而皆准的，西方女性主义理论也不是放之四海而皆准的。这里的问题是，五四女作家的文化背景、思想状况具有不同于西方女性，也不同当代中国女性的独特性。

随着现代文学研究的深入，五四女性文学的研究进入了另一个研究向度。现代文学研究者所达成的共识是，具有现代性的中国新文学产生的重要原因之一就是受到了西方文化的影响，所以，20世纪中国文学与作为西方文化总背景的基督教的关系已经成为20世纪80年代中期以来众多学者关注的课题。自1988年马佳在《中国现代文学研究丛刊》上发表《摇曳的上帝的面影——基督教文化和五四文学》^①的文章以来，这方面的论文不断涌现。90年代中期以后，一大批视野广阔、分析透彻的学术专著陆续出版。如路易斯·罗宾逊的《两刃之剑——基督教与二十世纪中国小说》^②、马佳的《十字架下的徘徊——基督宗教文化和中国现代文学》^③、王烈耀的《基督教与中国现代文学》^④、杨剑龙的《旷野的呼声——中国现代作家与基督教文化》^⑤、王本朝的《20世纪中国文学与基督教文化》^⑥、王烈耀的《基督教文化与中国现代戏剧的悲剧意识》^⑦、许正林的《中国现代文学与基督教》^⑧、唐小林的《看不见的签名——现代汉语诗学与基督教》^⑨、刘丽霞的《中国基督教文学的历史存在》^⑩、陈伟华的《基督教文化与中国小说

① 马佳：《摇曳的上帝的面影——基督教文化和五四文学》，《中国现代文学研究丛刊》1988年第1期。

② [美] 路易斯·罗宾逊：《两刃之剑——基督教与二十世纪中国小说》，傅光明、梁刚译，（台北）业强出版社1992年版。

③ 马佳：《十字架下的徘徊——基督宗教文化和中国现代文学》，学林出版社1995年版。

④ 王烈耀：《基督教与中国现代文学》，暨南大学出版社1998年版。

⑤ 杨剑龙：《旷野的呼声——中国现代作家与基督教文化》，上海教育出版社1998年版。

⑥ 王本朝：《20世纪中国文学与基督教文化》，安徽教育出版社2000年版。

⑦ 王烈耀：《基督教文化与中国现代戏剧的悲剧意识》，上海三联书店2002年版。

⑧ 许正林：《中国现代文学与基督教》，上海大学出版社2003年版。

⑨ 唐小林：《看不见的签名——现代汉语诗学与基督教》，中国社会科学出版社、华龄出版社2004年版。

⑩ 刘丽霞：《中国基督教文学的历史存在》，社会科学文献出版社2006年版。

叙事新质》^①等。总体上看,“基督教与20世纪中国文学”这一课题的研究趋势有三个特点:一是从个案研究走向整体研究,二是由具体作品研究上升到文学、文化总体模式分析,三是由强调宗教影响的单极意义转变到宗教文化影响的多重意义。而作为现代文学的组成部分,五四女性文学也受到这些著作的关照。将基督教文化研究引入五四女性文学研究中,这在一定意义上解决了“五四女性文学与女性主义”研究的困境。但上述著作对“五四女性文学”的研究还不够深入,概括地说,它们具有两个显著特点:一是不够系统,仅论及一些明显受到基督教影响的女作家,如冰心、苏雪林、庐隐;二是没有从性别角度区分出男女作家在接受基督教影响时的不同。2001年山东大学卢军的硕士论文《“五四”女性文学与基督教文化》弥补了上述著作在五四女性文学研究方面的不足,对五四女性文学与基督教的关系做了整体而系统的研究,但是性别视角的欠缺仍是“五四女性文学与基督教文化”这一研究课题的不足。

总体而言,“五四女性文学与基督教文化”的研究从属于“基督教文化与20世纪中国文学”研究的子课题,也从属于“中国女性文学”研究的子课题。但由于这种从属的性质,“基督教文化与五四女性文学”子课题的特殊性就没有得到足够的认识与研究。就目前的研究状况看,很少有学者从性别角度辨析五四女作家在受基督教文化影响时与男性作家的异同,上述论著都忽视了这些作家的性别身份在文化接受、文学创作中的特殊作用。王珊首先注意到这一不足,提出基督教文化与五四女作家研究的视角不能“忽视了五四女作家特有的情感表达和思维方式所带来的独特性”^②。五四女作家对基督教文化的接受既有社会客观存在的原因,即特定的社会、思想和文化语境,又有源自主观本身的审美认识和心理需求,即个人独特的身世经历和情感体验。在性别视角下,王珊辨析了五四女作家在接受基督教文化时所具有的独特特点:一是吸收基督教的博爱精神、忏悔意识和祈祷方式而有所变化,二是塑造一系列具有基督意味而又源于现实的形象类型。王珊的性别化视角研究深化了“基督教文化和五四女性文学”这一课题。

① 陈伟华:《基督教文化与中国小说叙事新质》,中国社会科学出版社2007年版。

② 王珊:《论基督教文化与五四女作家研究的视角与走向》,《邵阳学院学报》2003年第3期。

但是,文化的传播和接受是一个极其复杂的过程,是传播者、传播信息、接受者等多种因素共同作用的结果。就五四女作家所接受的基督教文化而言,传播者主要是教会学校的传教士,尤其女传教士。在当时特定的历史条件下,这些传教士究竟怀着何种目的传播了什么样的信息?显然,这个问题对于认识五四女性文学所呈现的女性意识和基督教之间的互动关系至关重要。在中国文学的历史长河中,五四女作家第一次以群体姿态书写属于自己的性别意识,但在反抗父权制文化过程中,却过多地弥漫着眷恋、徘徊、迷茫、忧郁的情绪。这种状况和五四女作家在旧传统、五四新文化、基督教文化三重视野下形成的文化人格有密切关系。就基督教文化而言,由于基督教提倡上帝面前人人平等的思想及耶稣所表现出的对妇女的尊重,加之中国戒缠足、尊妇女、倡女学又多由教会提出,所以,传统上认为基督教文化在中国妇女解放中起了积极的促进作用。王珊及其他学者大都从接受者角度研究基督教文化对五四女作家的影响,而对于处在19世纪末20世纪初基督教文化中西传播链上的传播者和传播信息的研究至今还重视不足,甚至无人涉及。

国外一些研究基督教传播史的学者首先注意到这一问题。美国学者戴懿华(Melissa Dale)在《从近年英文学术著作看妇女与基督教在近代中国的研究现状》^①一文中,对国外“妇女与基督教在近代中国”的研究现状进行了综述。根据戴懿华的综述可知,亨特(Jane Hunter)1984年出版的《高雅的福音:世纪之交在中国的美国女传教士》是最先研究在华女传教士的著作之一,这部著作引起了西方学者对这方面研究的关注。随之,弗莱明(Leslie A. Flemming)编辑了1986年国家妇女研究学会会议上女传教士专题讨论的论文集《妇女工作为妇女:传教士和亚洲的社会变革》,该论文集将女传教士活动的研究带到了学术前沿,学者们开始研究女传教士对中国妇女解放运动所起的促进作用,如其中金(Marjorie King)的论文《输出妇女主义,而非女性主义:19世纪美国女传教士致力于中国妇女解放》即探讨这一主题。除此以外,李(Jane Lee)在《妇女研究国际论坛19》上发表了《介于附属品和母老虎之间:1905—1930在华新教单身白人

^① 戴懿华(Melissa Dale):《从近年英文学术著作看妇女与基督教在近代中国的研究现状》,陶飞亚编《性别与历史:近代中国妇女与基督教》,上海人民出版社2006年版,第1—21页。

女传教士生活中的女性气质的社会构成》，厉荔在《亚洲研究》1999年第2期发表了《传教团在苏州：索菲·兰尼欧和惠灵女子学校，1907—1950》，格雷尼姆（Gael Graham）于芝加哥《文化和社会中的妇女研究期刊》1994年第1期上发表了《性别、文化和基督教：中国的美国新教教会学校，1880—1930》，等等，这些文章均致力于研究中国妇女和西方女传教士的相遇。但这些西方学者普遍采用欧洲中心主义的模式，着眼于西方女传教士的研究。用“西方主动，亚洲回应”的模式看待传教士和中国人的这次相遇，中国人的作用便被视作对西方主动“行为”的被动回应。但是西方学者对女传教士来华传教原因的探讨给我们带来了关键性的启示，那就是这些已婚或单身的女传教士不论是由于随夫传教还是被海外的冒险生活所吸引，抑或有感于宗教的召唤而欲拯救处于水深火热之中的“异教妇女”，其帝国主义心态是不昭自明的。

美籍华人郭佩兰的研究改变了这种欧洲中心主义的单维研究局面。1992年美国亚特兰大学者出版社出版了郭佩兰的英文著作《中国妇女和基督教：1860—1927》^①，该作采取“以中国为中心”的研究，揭示出中国妇女和基督教的复杂关系。通过研究，郭佩兰指出：面对中国特殊的宗法制社会，传教士对传入中国的基督教进行了适应性调整和改变，使之具有了中国特色。所谓“适应性调整和改变”，即改变基督教原有的父权制内容，重点突出基督教的母性和女性特色，以吸引中国广大妇女并由妇女达致全民化。由此以来，传入中国的基督教便具了女性主义的“中国特色”。郭佩兰对清末民初基督教传播信息本身的研究具有一定的开创意义，从更深层次揭示了基督教对中国妇女解放所起的促进作用。

在上述研究中，我们可以看到，在“妇女与基督教在近代中国”这一主题中，西方学人侧重研究传播者——女传教士，郭佩兰注重研究传播信息——基督教在中国的适应和改变，结合国内学人对五四女作家所受基督教文化影响的研究可知，传播者、传播信息、接受者三者之间构成了极其复杂的关系网络：传教士在帝国主义的心态下有选择地传播基督教，五四女作家受固有传统文化的影响在五四新文化的整体语境中又有选择地接受

^① Kwok Pui-lan, *Chinese Women and Christianity: 1860—1927* (Atlanta: Scholar Press, 1992).

来自传教士传递来的变化了的基督教文化，之后，经过接受者个体过滤后的基督教文化也反过来影响了个体的生活和创作。

本书仍然探讨“五四女性文学和基督教文化”这一课题，力图弥补国内学人对此研究的不足，将五四女作家置于基督教文化传播链上接受者的位置，扩大传统研究中关于她们接受基督教文化的整体语境的范围，兼顾传教士及其传播的基督教文化信息在整个文化传播链上所起的重要作用，根本目的在于探讨五四这个特定时期女作家这个特殊群体如何接受基督教文化影响，接受后又如何在作品中体现，以及体现了什么样的基督教文化。

二 研究方法及结论

西方学者最早注意到女性主义圣经批评即女性主义神学和女性文学之间的内在联系。英国学者巴巴拉·瑞格内（Barbara Hill Rigney）在1982年著有《莉莉丝的女儿们：当代小说中的妇女和宗教》^①一书，该书主要从基督、马利亚、伊甸园、夏娃四个方面探讨玛格丽特·阿特伍德（Margaret Atwood，加拿大）、玛格丽特·劳伦斯（Margaret Laurence，加拿大）、英国女作家多丽丝·莱辛（Doris Lessing，英国）、托尼·莫里森（Toni Morrison，美国）等当代女作家如何从女性的角度运用圣经意象表达她们的性别意识和思想内涵，从而开创了运用性别理论研究女性文学与宗教关系的先河。与巴巴拉·瑞格内一样，美国学者詹妮蒂·金（Jeanette King）也将目标锁定在当代女性小说家身上，探讨女作家和圣经的关系，其著作作为《妇女和话语：当代妇女小说家和圣经》^②。伊丽莎白·洁（Elisabeth Jay）则从理论上论述了女性主义神学与女性文学的相互关系，她在《妇女的位置》^③一文中认为，由于女性主义神学更注重耶稣和

① 莉莉丝（希伯来语：לילית，Lilith）最早出现于苏美尔神话，亦同时记载于犹太教的拉比文学。10世纪成书的圣经外典《本司拉的知识》中记载，她被指为亚当的第一个妻子，由上帝用泥土所造。因不满上帝而离开伊甸园。她也被记载为撒旦的情人、夜之魔女，也是法力强大的女巫，并教导该隐如何利用鲜血产生力量以供己用。Barbara Hill Rigney, *Lilith's Daughters: Women and Religion in Contemporary Fiction* (London: The University of Wisconsin Press, 1982)。

② Jeanette King, *Women and the Word: contemporary women and the Bible* (New York: st. Martin's Press, 2000)。

③ Elisabeth Jay, "The Woman's place", in David Barratt edited *the discerning reader: Christian perspectives on literature and theory* (Michigan: Baker Books, 1995), pp. 103—119。